

1 Pe 1

(1:1) πετρος→Pedro αποστολος→apóstol/emisario ιησου→de Jesús χριστου→Cristo/Ungido εκλεκτοις→a escogidos/elegidos/seleccionados παρεπιδημοις→residentes forasteros/extranjeros διασπορας→de diáspora/dispersión ποντου→de Ponto γαλατιας→de Galacia καππαδοκιας→de Capadocia ασιας→de Asia και→y βιθυνιας→de Bitinia

(1:2) κατα→según προγνωσιν→presciencia/conocimiento anticipado/de antemano θεου→de Dios πατρος→Padre εν→en αγιασµω→santificación πνευµατος→de espíritu εις→en/en un/en una/para/por/hacia dentro υπακοην→obediencia και→y ραντισµον→a rociadura αιµατος→de sangre ιησου→de Jesús χριστου→Cristo/Ungido χαρις→Gracia/bondad inmerecida υµιν→a ustedes και→y ειρηνη→paz πληθυνθει→sea aumentado/multiplicado

(1:3) ευλογητος→Bendito ο→el θεος→Dios και→y πατηρ→Padre του→de el κυριου→Señor ηµων→nuestro/de nosotros ιησου→de Jesús χριστου→Cristo/Ungido ο→el κατα→según το→a la πολυ→muchα αυτου→de él/su/sus ελεος→misericordia αναγεννησας→habiendo hecho nacer otra vez ηµας→a nosotros εις→en/en un/en una/para/por/hacia dentro ελπιδα→esperanza ζωσαν→viviendo δι→por medio/a través αναστασεως→de resurrección/levantamiento ιησου→de Jesús χριστου→Cristo/Ungido εκ→fuera de νεκρων→muertos

(1:4) εις→en/en un/en una/para/por/hacia dentro κληρονοµιαν→a herencia αφθαρτον→incorruptible και→y αµιαντον→incontaminada και→y αµαραντον→inmarchitable τετηρηµενην→reservada/ha sido guardada εν→en ουρανοις→cielos εις→en/en un/en una/para/por/hacia dentro υµας→a ustedes

(1:5) τους→A los εν→en δυναµει→poder θεου→de Dios φρουρουµενους→siendo guardados bajo vigilancia δια→por medio/a través πιστεωσ→de fe/(la) fe/(confianza) εις→en/en un/en una/para/por/hacia dentro σωτηριαν→salvación/liberación ετοιµην→preparada αποκαλυφθηναί→ser revelada/manifestada/quitada cubierta εν→en καιρω→tiempo señalado εσχατω→último

(1:6) εν→En ω→cual αγαλλιασθε→están muy alegres ολιγων→poco αρτι→ahora mismo ει→si δειον→siendo necesario εστιν→es/está siendo λυπηθεντες→habiendo sido contristados εν→en ποικιλοις→varias πειρασμοις→puestas a prueba

(1:7) ινα→para que το→la δοκιµιον→demostración υµων→de ustedes της→de la πιστεωσ→fe/(la) fe/(confianza) πολυ→mucho τιµιωτερον→más valiosa χρυσιου→de oro του→de el απολλυµενου→destruyéndose δια→por medio/a través πυρος→de fuego δε→pero δοκιµαζοµενου→siendo probado ευρεθη→sea hallado εις→en/en un/en una/para/por/hacia dentro επαινον→alabanza και→y τιµην→honra και→y εις→en/en un/en una/para/por/hacia dentro δοξαν→gloria/esplendor εν→en αποκαλυψει→revelación/manifestación/quitar cubierta ιησου→de Jesús χριστου→Cristo/Ungido

(1:8) ον→A quien ουκ→no ειδοτες→han visto αγαπατε→aman/están amando εις→en/en un/en una/para/por/hacia dentro ον→cual αρτι→ahora mismo μη→no ορωντες→viendo πιστευοντες→creen/creyendo/(confiando) δε→pero αγαλλιασθε→están muy alegres χαρα→regocijo ανεκλαλητω→inexpresable και→y δεδοξασµενη→ha sido glorificado/esplendoreado

(1:9) κοµιζοµενοι→obteniendo το→la τελος→fin/final/completación της→de la πιστεωσ→fe/(la) fe/(confianza) υµων→de ustedes σωτηριαν→salvación/liberación ψυχων→de almas

(1:10) περι→Acerca de/(sobre)/(por) ης→cual σωτηριας→salvación/liberación εξεζητησαν→buscaron solicitadamente και→y εξηρουνησαν→buscaron cuidadosamente προφηται→profetas/voceros οι→los περι→acerca de/(sobre)/(por) της→de la εις→en/en un/en una/para/por/hacia dentro υµας→a ustedes χαριτος→gracia/bondad inmerecida προφητευσαντες→habiendo hablado como voceros

(1:11) ερευνωντες→escudriñando εις→en/en un/en una/para/por/hacia dentro τινα→qué η→o ποιον→a qué clase καιρον→tiempo señalado εδηλου→estaba haciendo evidente το→el εν→en αυτοις→ellos πνευµα→espíritu χριστου→de Cristo/Ungido προμαρτυροµενον→dando testimonio de antemano τα→a los εις→en/en un/en una/para/por/hacia dentro χριστον→Cristo/Ungido παθηµατα→sufrimientos και→y τας→a las μετα→después ταυτα→estas (cosas) δοξας→esplendores

(1:1) PEDRO, apóstol de Jesucristo, a los extranjeros esparcidos en Ponto, en Galacia, en Capadocia, en Asia, y en Bithinia,

(1:2) Elegidos según la presciencia de Dios Padre en santificación del Espíritu, para obedecer y ser rociados con la sangre de Jesucristo: Gracia y paz os sea multiplicada.

(1:3) Bendito el Dios y Padre de nuestro Señor Jesucristo, que según su grande misericordia nos ha regenerado en esperanza viva, por la resurrección de Jesucristo de los muertos,

(1:4) Para una herencia incorruptible, y que no puede contaminarse, ni marchitarse, reservada en los cielos

(1:5) Para nosotros que somos guardados en la virtud de Dios por fe, para alcanzar la salud que está aparejada para ser manifestada en el postrero tiempo.

(1:6) En lo cual vosotros os alegráis, estando al presente un poco de tiempo afligidos en diversas tentaciones, si es necesario,

(1:7) Para que la prueba de vuestra fe, mucho más preciosa que el oro, el cual perece, bien que sea probado con fuego, sea hallada en alabanza, gloria y honra, cuando Jesucristo fuera manifestado:

(1:8) Al cual, no habiendo visto, le amáis; en el cual creyendo, aunque al presente no lo veáis, os alegráis con gozo inefable y glorificado;

(1:9) Obteniendo el fin de vuestra fe, que es la salud de vuestras almas.

(1:10) De la cual salud los profetas que profetizaron de la gracia que había de venir a vosotros, han inquirido y diligentemente buscado,

(1:11) Escudriñando cuándo y en qué punto de tiempo significaba el Espíritu de Cristo que estaba en ellos, el cual renunciaba las aflicciones que habían de venir a Cristo, y las glorias después de ellas.

(1:1) Pedro, apóstol de Jesucristo, a los expatriados de la dispersión en el Ponto, Galacia, Capadocia, Asia y Bithinia,

(1:2) elegidos según la presciencia de Dios Padre en santificación del Espíritu, para obedecer y ser rociados con la sangre de Jesucristo: Gracia y paz os sean multiplicadas.

(1:3) Bendito el Dios y Padre de nuestro Señor Jesucristo, que según su grande misericordia nos hizo renacer para una esperanza viva, por la resurrección de Jesucristo de los muertos,

(1:4) para una herencia incorruptible, incontaminada e inmarcesible, reservada en los cielos para vosotros,

(1:5) que sois guardados por el poder de Dios mediante la fe, para alcanzar la salvación que está preparada para ser manifestada en el tiempo postrero.

(1:6) En lo cual vosotros os alegráis, aunque ahora por un poco de tiempo, si es necesario, tengáis que ser afligidos en diversas pruebas,

(1:7) para que sometida a prueba vuestra fe, mucho más preciosa que el oro, el cual aunque perecedero se prueba con fuego, sea hallada en alabanza, gloria y honra cuando sea manifestado Jesucristo,

(1:8) a quien amáis sin haberle visto, en quien creyendo, aunque ahora no lo veáis, os alegráis con gozo inefable y glorioso;

(1:9) obteniendo el fin de vuestra fe, que es la salvación de vuestras almas.

(1:10) Los profetas que profetizaron de la gracia destinada a vosotros, inquirieron y diligentemente indagaron acerca de esta salvación,

(1:11) escudriñando qué persona y qué tiempo indicaba el Espíritu de Cristo que estaba en ellos, el cual anunciaba de antemano los sufrimientos de Cristo, y las glorias que vendrían tras ellos.

(1:12) οἱς→a quienes ἀπεκαλυφθη→fue quitada cubierta ὅτι→que οὐχ→no εαυτοῖς→a ellos mismos ὑμῖν→a ustedes δε→pero διηκονοῦν→estaban sirviendo αὐτὰ→a ellas α→cuales (cosas) νῦν→ahora ἀγγελη→fue justificado/declarado ὑμῖν→a ustedes δια→por medio/a través των→de los εὐαγγελισαμένων→habiendo proclamado Evangelio/buen mensaje ὑμᾶς→a ustedes ἐν→en πνευματι→espíritu ἁγίῳ→santo ἀποστολεντι→habiendo sido emitido ἀπ→de/del/desde οὐρανοῦ→cielo εἰς→en/en un/en una/para/por/hacia dentro α→cuales ἐπιθυμοῦσιν→están deseando ἀγγελοῖ→angeles/mensajeros παρακυψαί→inclinarse hacia al lado (con interés)

(1:13) δια→Por medio/a través cual ἀναζωοοῦσάμενοι→habiéndose ceñido apretadamente τὰς→los ὀσφύας→lomos τῆς→de la διανοίας→entendimiento/mente ὑμῶν→de ustedes νηφροντες→siendo sobrios τελειῶς→completamente ἐλπιστατε→esperen ἐπι→sobre τὴν→a la φερομένην→siendo llevada ὑμῖν→a ustedes χάριν→gracia/bondad inmerecida ἐν→en ἀποκαλυψεί→revelación/quitar cubierta ἰησοῦ→de Jesús χριστοῦ→Cristo/Ungido

(1:14) ὡς→Como τέκνα→hijos ὑπακοῆς→oír y ponerse abajo (a obedecer) μὴ→no συσχηματιζόμενοι→amoldándose ταῖς→a los προτέρον→anteriormente ἐν→en τῇ→la ἀγνοίᾳ→ignorancia ὑμῶν→de ustedes ἐπιθυμίας→a deseos

(1:15) ἀλλὰ→sino κατὰ→según τὸν→a/al/a el καλεσαστὰ→habiendo llamado ὑμᾶς→a ustedes ἅγιον→santo καὶ→también αὐτοῖς→(ustedes) mismos ἁγίοι→santos ἐν→en πάσῃ→toda ἀναστροφή→conducta γενηθῆτε→lleguen a ser

(1:16) διότι→Porque γεγραπται→Escrito ἐστὶ/ἔστι/ἔσται escrito ἁγίοι→Santos γίνεσθε→estén llegando a ser ὅτι→porque ἐγώ→yo ἅγιος→Santo ἐμὶ→estoy siendo

(1:17) καὶ→Y εἰ→si πατέρα→Padre ἐπικαλεῖσθε→están llamando sobre τὸν→a/al/a el ἀπροσωποληπτικῶς→imparcialmente κρινοντὰ→juzgando κατὰ→según τὸ→a la ἐκάστου→de cada uno ἔργον→obra ἐν→en φόβῳ→temor τὸν→a/al/a el τῆς→de la παροικίας→habitación como forasteros ὑμῶν→de ustedes χρόνον→tiempo ἀναστραφητέ→compórtense

(1:18) εἰδοτες→Sabendo/han sabido ὅτι→que οὐ→no φθαρτοῖς→a corruptible (cosa) ἀργυρίῳ→plata ἢ→o χρυσίῳ→oro ἐλυτρώθητε→fueron libertados por rescate ἐκ→fuera de τῆς→la ματαίας→vacía ὑμῶν→de ustedes ἀναστροφῆς→conducta πατροπαραδοτοῦ→recibida desde los padres

(1:19) ἀλλὰ→sino τιμῷ→a preciosa αἱματι→sangre ὡς→como ἀμνοῦ→de cordero ἀμώμου→sin mancha καὶ→y ἀσπίλου→inmaculado χριστοῦ→Cristo/Ungido

(1:20) προεγνωσμένου→habiendo sido conocido de antemano μὲν→de hecho προ→antes καταβολῆς→de fundación κόσμου→de mundo φανερωθέντος→de habiendo sido manifestado δε→pero ἐπ→sobre ἐσχάτων→últimos των→de los χρόνων→tiempos δι→por medio/a través ὑμᾶς→ustedes

(1:21) τοῦς→A los δι→por medio/a través αὐτοῦ→de ἐλ/σου/sus πιστευόντας→creen/creyendo/(confiando) εἰς→en/en un/en una/para/por/hacia dentro θεοῦ→a Dios τὸν→a/al/a el ἐγειραντὰ→resucitando/habiendo resucitado/levantado αὐτὸν→a ἐλ ἐκ→fuera de νεκρῶν→muertos καὶ→y δόξαν→gloria/esplendor αὐτῷ→a ἐλ δόντᾳ→dando/habiendo dado ὥστε→de modo que τὴν→a la πίστιν→fe/(la) fe/(confianza) ὑμῶν→de ustedes καὶ→y ἐλπίδα→esperanza εἶναι→ser εἰς→en/en un/en una/para/por/hacia dentro θεοῦ→a Dios

(1:22) τὰς→A las ψυχὰς→almas ὑμῶν→de ustedes ἡγνικότες→han limpiado ἐν→en τῇ→la ὑπακοῇ→obediencia τῆς→de la ἀληθείας→verdad δια→por medio/a través πνεύματος→de espíritu εἰς→en/en un/en una/para/por/hacia dentro φιλadelphίαν→afecto/cariño fraternal ἀνυποκρίτων→sin hipocresía ἐκ→de/del/procedente de/(de en) καθαρὰς→limpio καρδίας→corazón ἀλλήλους→unos a otros ἀγαπήσατε→ámense ἐκτενωσθε→intensamente

(1:23) ἀναγεννημένοι→Siendo hechos nacer otra vez οὐκ→no ἐκ→de/del/procedente de/(de en) σποράς→semilla φθαρτῆς→corruptible ἀλλὰ→sino ἀφθάρτου→incorruptible δια→por medio/a través λόγου→de palabra ζωντος→de viviendo θεοῦ→Dios καὶ→y μενοντος→permaneciendo εἰς→en/en un/en una/para/por/hacia dentro τὸν→a la αἰῶνα→edad

(1:12) A los cuales fué revelado, que no para sí mismos, sino para nosotros administraban las cosas que ahora os son anunciadas de los que os han predicado el evangelio por el Espíritu Santo enviado del cielo; en las cuales desean mirar los ángeles.

(1:13) Por lo cual, teniendo los lomos de vuestro entendimiento ceñidos, con templanza, esperad perfectamente en la gracia que os es presentada cuando Jesucristo os es manifestado:

(1:14) Como hijos obedientes, no conformándoos con los deseos que antes teníais estando en vuestra ignorancia;

(1:15) Sino como aquel que os ha llamado es santo, sed también vosotros santos en toda conversación:

(1:16) Porque escrito está: Sed santos, porque yo soy santo.

(1:17) Y si invocáis por Padre á aquel que sin acepción de personas juzga según la obra de cada uno, conversad en temor todo el tiempo de vuestra peregrinación:

(1:18) Sabiendo que habéis sido rescatados de vuestra vana conversación, la cual recibisteis de vuestros padres, no con cosas corruptibles, como oro ó plata;

(1:19) Sino con la sangre preciosa de Cristo, como de un cordero sin mancha y sin contaminación:

(1:20) Ya ordenado de antes de la fundación del mundo, pero manifestado en los postrimeros tiempos por amor de vosotros,

(1:21) Que por él creéis á Dios, el cual le resucitó de los muertos, y le ha dado gloria, para que vuestra fe y esperanza sea en Dios.

(1:22) Habiendo purificado vuestra alma en la obediencia de la verdad, por el Espíritu, en caridad hermanable sin fingimiento, amaos unos á otros entrañablemente de corazón puro:

(1:23) Siendo renacidos, no de simiente corruptible, sino de incorruptible, por la palabra de Dios, que vive y permanece para siempre.

(1:12) A éstos se les reveló que no para sí mismos, sino para nosotros, administraban las cosas que ahora os son anunciadas por los que os han predicado el evangelio por el Espíritu Santo enviado del cielo; cosas en las cuales anhelan mirar los ángeles.

(1:13) Por tanto, ceñid los lomos de vuestro entendimiento, sed sobrios, y esperad por completo en la gracia que se os traerá cuando Jesucristo sea manifestado;

(1:14) como hijos obedientes, no os conforméis a los deseos que antes teníais estando en vuestra ignorancia;

(1:15) sino, como aquel que os llamó es santo, sed también vosotros santos en toda vuestra manera de vivir;

(1:16) porque escrito está: Sed santos, porque yo soy santo.

(1:17) Y si invocáis por Padre a aquel que sin acepción de personas juzga según la obra de cada uno, conducíos en temor todo el tiempo de vuestra peregrinación;

(1:18) sabiendo que fuisteis rescatados de vuestra vana manera de vivir, la cual recibisteis de vuestros padres, no con cosas corruptibles, como oro o plata,

(1:19) sino con la sangre preciosa de Cristo, como de un cordero sin mancha y sin contaminación,

(1:20) ya destinado desde antes de la fundación del mundo, pero manifestado en los postreros tiempos por amor de vosotros,

(1:21) y mediante el cual creéis en Dios, quien le resucitó de los muertos y le ha dado gloria, para que vuestra fe y esperanza sean en Dios.

(1:22) Habiendo purificado vuestras almas por la obediencia a la verdad, mediante el Espíritu, para el amor fraternal no fingido, amaos unos a otros entrañablemente, de corazón puro;

(1:23) siendo renacidos, no de simiente corruptible, sino de incorruptible, por la palabra de Dios que vive y permanece para siempre.

(1:24) διοτι→Porque πασα→toda σαρξ→carne ως→como χορτος→hierba και→y πασα→todo δοξα→gloria/esplendor ανθρωπου→de hombre ως→como ανθος→flor χορτου→de hierba εξηρανθη→fue secada ο→la χορτος→hierba και→y το→la ανθος→flor αυτου→de ella εξεπεσεν→cayó hacia afuera

(1:25) το→La δε→pero ρημα→declaración κυριου→de Señor μενει→permanece/está permaneciendo εις→en/en un/en una/para/por/hacia dentro τον→a la αιωνα→edad/siglo τουτο→Esta δε→pero εστιν→es/está siendo το→la ρημα→declaración το→la ευαγγελισθεν→habiendo sido proclamada de Ευαγγελιο/buen mensaje εις→en/en un/en una/para/por/hacia dentro υμας→a ustedes

1 Pe 2

(2:1) αποθεμενοι→Habiendo puesto hacia afuera ουν→por lo tanto πασαν→toda κακιαν→maldad και→y παντα→a todo δολον→ardid astuto και→y υποκρισεις→hipocresías και→y φθονους→envidias και→y πασας→todas καταλαλιας→habladas en contra

(2:2) ως→Como αρτιγεννητα→recién nacidos βρεφη→bebés το→a la λογικον→perteneciente a la palabra αδολον→no adulterada γαλα→leche επιποθησατε→anhelen ινα→para que εν→en αυτω→ella αυξηθητε→sean crecidos

(2:3) ειπερ→Si alguna vez εγευσασθε→gustaron οτι→que χρηστος→agradablemente bueno ο→el κυριος→Señor

(2:4) προς→Hacia ον→cual προσερχομενοι→viniendo hacia λιθον→piedra ζωντα→viviendo υπο→por ανθρωπων→hombres μεν→de hecho αποδεδοκιμασμενον→ha sido rechazada παρα→junto (a/al)/al lado de δε→pero θεω→Dios εκλεκτον→escogida/elegida/seleccionada εντιμον→valiosa

(2:5) και→También αυτοι→(ustedes) mismos ως→como λιθοι→piedras ζωντες→viviendo οικοδομεισθε→son/están siendo edificados οικος→casa πνευματικος→espiritual ιερατευμα→sacerdocio αγιον→santo ανευεγκαι→ofrecer πνευματικας→espirituales θυσιας→sacrificios ευπροσδεκτους→bien aceptables τω→a/al/a el θεω→Dios δια→por medio/a través ιησου→de Jesús χριστου→Cristo/Ungido

(2:6) διοτι→Porque περιχει→tiene/está teniendo alrededor εν→en τη→la/el γραφη→Escritura/escrito ιδου→Mira/He aquí τιθημι→estoy poniendo εν→en σιων→Sión λιθον→piedra ακρογωνιαιον→principal de ángulo εκλεκτον→escogida/elegida/seleccionada εντιμον→valiosa και→y ο→el πιστευων→creyente/creyendo/(confiando)/(que cree) επ→sobre αυτω→ella ου→no μη→no κατασχυνθη→sea avergonzado

(2:7) υμιν→A ustedes ουν→por lo tanto η→la τιμη→valoración τοις→a los πιστευουσιν→creyentes/creyendo/(confiando) απειθουσιν→a desobedeciendo δε→pero λιθον→piedra ον→cual απεδοκιμασαν→rechazaron οι→los οικοδομουντες→construyendo ουτος→esta εγενηθη→vino/llegó a ser εις→en/en un/en una/para/por/hacia dentro κεφαλην→cabeza γωνιας→de esquina

(2:8) και→Y λιθος→piedra προσκομματος→de causa de caída και→y πετρα→masa rocosa σκανδαλου→de tropiezo οι→quienes προσκοπτοουσιν→están tropezando τω→a la λογω→palabra απειθουντες→desobedeciendo εις→en/en un/en una/para/por/hacia dentro ο→cual και→también ετεθησαν→fueron puestos

(2:9) υμεις→Ustedes δε→pero γενος→raza/linaje εκλεκτον→escogida/elegida/seleccionada βασιλειον→real ιερατευμα→sacerdocio εθνος→nación αγιον→santa λαος→pueblo εις→en/en un/en una/para/por/hacia dentro περιποιησιν→adquisición οπως→para que τας→a las αρετας→virtudes εξαγγελητε→declaren hacia afuera του→de el εκ→fuera de σκοτους→oscuridad υμας→a ustedes καλεσαστος→habiendo llamado εις→en/en un/en una/para/por/hacia dentro το→a la θαυμαστον→maravillosa αυτου→de él/su/sus φως→luz

(2:10) οι→Los ποτε→en algún momento ου→no λαος→pueblo νυν→ahora δε→pero λαος→pueblo θεου→de Dios οι→los ουκ→no ηληθμενοι→han sido mostrado misericordia νυν→ahora δε→pero εληθεντες→se les mostró misericordia

(2:11) αγαπητοι→Amados παρακαλω→estoy suplicando ως→como παροικους→habitantes forasteros και→y παρ επιδημους→residentes forasteros απεχσθαι→estar absteniendo των→de los σαρκικων→carnales επιθυμιων→deseos αιτινες→cuales στρατευονται→hacen/están haciendo servicio militar κατα→contra της→de el ψυχης→alma

(1:24) Porque Toda carne es como la hierba, Y toda la gloria del hombre como la flor de la hierba: Secóse la hierba, y la flor se cayó;

(1:25) Mas la palabra del Señor permanece perpetuamente. Y esta es la palabra que por el evangelio os ha sido anunciada.

(2:1) DEJANDO pues toda malicia, y todo engaño, y fingimientos, y envidias, y todas las detracciones,

(2:2) Desead, como niños recién nacidos, la leche espiritual, sin engaño, para que por ella crezcáis en salud:

(2:3) Si empero habéis gustado que el Señor es benigno;

(2:4) Al cual allegándoos, piedra viva, reprobada cierto de los hombres, mas para Dios escogida, y preciosa,

(2:5) Vosotros también, como piedras vivas, sed edificados una casa espiritual, y un sacerdocio santo, para ofrecer sacrificios espirituales, agradables á Dios por Jesucristo.

(2:6) Por lo cual también contiene la Escritura: He aquí, pongo en Sión la principal piedra del ángulo, escogida, preciosa; Y el que creyere en ella, no será confundido.

(2:7) Ella es pues honor á vosotros que creéis: mas para los desobedientes, La piedra que los edificadores reprobaban, Esta fué hecha la cabeza del ángulo;

(2:8) Y Piedra de tropiezo, y roca de escándalo á aquellos que tropiezan en la palabra, siendo desobedientes; para lo cual fueron también ordenados.

(2:9) Mas vosotros sois linaje escogido, real sacerdocio, gente santa, pueblo adquirido, para que anunciéis las virtudes de aquel que os ha llamado de las tinieblas á su luz admirable.

(2:10) Vosotros, que en el tiempo pasado no erais pueblo, mas ahora sois pueblo de Dios; que en el tiempo pasado no habíais alcanzado misericordia.

(2:11) Amados, yo os ruego como á extranjeros y peregrinos, os abstengáis de los deseos carnales que batallan contra el alma,

(1:24) Porque: Toda carne es como hierba, Y toda la gloria del hombre como flor de la hierba. La hierba se seca, y la flor se cae;

(1:25) Mas la palabra del Señor permanece para siempre. Y esta es la palabra que por el evangelio os ha sido anunciada.

(2:1) Desechando, pues, toda malicia, todo engaño, hipocresía, envidias, y todas las detracciones,

(2:2) desead, como niños recién nacidos, la leche espiritual no adulterada, para que por ella crezcáis para salvación,

(2:3) si es que habéis gustado la benignidad del Señor.

(2:4) Acercándoos a él, piedra viva, desechada ciertamente por los hombres, mas para Dios escogida y preciosa,

(2:5) vosotros también, como piedras vivas, sed edificados como casa espiritual y sacerdocio santo, para ofrecer sacrificios espirituales aceptables a Dios por medio de Jesucristo.

(2:6) Por lo cual también contiene la Escritura: He aquí, pongo en Sion la principal piedra del ángulo, escogida, preciosa; Y el que creyere en él, no será avergonzado.]

(2:7) Para vosotros, pues, los que creéis, él es precioso; pero para los que no creen, La piedra que los edificadores desecharon, Ha venido a ser la cabeza del ángulo;

(2:8) y: Piedra de tropiezo, y roca que hace caer, porque tropiezan en la palabra, siendo desobedientes; a lo cual fueron también destinados.

(2:9) Mas vosotros sois linaje escogido, real sacerdocio, nación santa, pueblo adquirido por Dios, para que anunciéis las virtudes de aquel que os llamó de las tinieblas a su luz admirable;

(2:10) vosotros que en otro tiempo no erais pueblo, pero que ahora sois pueblo de Dios; que en otro tiempo no habíais alcanzado misericordia, pero ahora habéis alcanzado misericordia.

(2:11) Amados, yo os ruego como a extranjeros y peregrinos, que os abstengáis de los deseos carnales que batallan contra el alma,

(2:12) την→A la αναστροφην→conducta υμων→de ustedes εχοντες→teniendo καλην→excelente/buena εν→en τοις→las εθνεσιν→gentiles/naciones/(no judíos) ινα→para que εν→en ω→cual καταλαλουσιν→están hablando contra υμων→de ustedes ως→como κακοποιων→hacedores de mal εκ→de/del/procedente de/(de en) των→las καλων→excelentes/buenas εργαων→obras εποπτευσαντες→habiendo puestos ojos sobre δοξασωσιν→den gloria/esplendor τον→a/al/a el θεον→Dios εν→en ημερα→día επισκοπης→de inspección

(2:13) υποταγητε→Sean sujetos ουν→por lo tanto παση→a toda ανθρωπινη→humana κτισει→creación δια→por τον→el κυριον→Señor ειτε→sea βασιλει→rey ως→como υπερεχοντι→teniendo por encima

(2:14) ειτε→sea ηγεμοσιν→a gobernadores ως→como δι→por medio/a través αυτου→de él/su/sus πεμπομενοις→siendo enviado εις→en/en un/en una/para/por/hacia dentro εκδικησιν→venganza κακοποιων→hacedores de mal επαινον→alabanza δε→pero αγαθοποιων→de hacedores de bien

(2:15) οτι→porque ουτως→así εστιν→es/está siendo το→la θελημα→voluntad/designio/arbitrio/cosa deseada του→de el θεου→Dios αγαθοποιουντας→haciendo lo bueno φιμουν→poner bozal την→a la των→de los αφρονων→irrazonables ανθρωπων→hombres αγνωσιν→ignorancia

(2:16) ως→como ελευθεροι→libres και→y μη→no ως→como επικαλυμμα→cubierta encima εχοντες→teniendo της→de la κακιας→maldad την→a la ελευθεριαν→libertad αλλ→más bien ως→como δουλοι→esclavos θεου→de Dios

(2:17) παντας→A todos τιμησατε→honren την→a la αδελφοτητα→hermandad αγαπησατε→amen τον→a/al/a el θεον→Dios φοβεισθε→estén temiendo τον→a/al/a el βασιλεα→rey τιματε→estén honrando

(2:18) οι→Los οικεται→siervos domésticos υποτασσομενοι→siendo sujetos εν→en παντι→todo φοβω→temor τοις→a los δεσποταις→amos ου→no μονον→solamente τοις→a los αγαθοις→buenos και→y επιεικεσιν→condescendientes αλλα→sino και→también τοις→a los σκολιοις→torcidos

(2:19) τουτο→Esta γαρ→porque χαρις→gracia ει→sí δια→por medio/a través συνειδησιν→conciencia θεου→de Dios υποφερει→está llevando debajo τις→alguien λυπας→profundos dolores πασχων→sufriendo αδικως→no rectamente

(2:20) ποιον→¿De qué clase γαρ→porque κλεος→cosa mencionada ει→sí αμαρτανοντες→pecando και→y κολαφιζομενοι→siendo abofeteados υπομενειτε→soportarán/aguantarán? αλλ→Pero ει→sí αγαθοποιουντες→haciendo bien και→y πασχοντες→sufriendo υπομενειτε→soportarán/aguantarán τουτο→esto χαρις→gracia παρα→junto (a/al)/al lado de θεω→Dios

(2:21) εις→En/en un/en una/para/por/hacia dentro τουτο→a esto γαρ→porque εκληθητε→fueron llamados οτι→porque και→también χριστος→Cristo/Ungido επαθεν→sufrió υπερ→por ημων→nosotros υμιν→a ustedes υπολιμπανων→dejando debajo υπογραμμον→como ejemplo/modelo debajo escrito ινα→para que επακολουθησητε→sigan sobre τοις→los ιχνεσιν→pasos αυτου→de él

(2:22) ος→Quien αμαρτιαν→pecado ουκ→no εποησεν→hizo ουδε→ni ευρεθη→fue hallado δολος→engaño εν→en τω→la στοματι→boca αυτου→de él

(2:23) ος→Quien λοιδορουμενος→siendo injuriado ουκ→no αντελοιδορει→estaba injuriando en cambio/(no devolvía injuria) πασχων→sufriendo ουκ→no ηπειλει→amenazaba/estaba amenazando παρεδιδου→entregaba/estaba entregando δε→pero τω→a/al/a el κρινοντι→juzgando δικαιως→justamente/rectamente

(2:24) ος→Quien τας→a los αμαρτιας→pecados ημων→nuestro/de nosotros αυτος→él ανηνεγκεν→llevó hacia arriba εν→en τω→el σωματι→cuerpo αυτου→de él/su/sus επι→sobre το→el ξυλον→madero ινα→para que ταις→a los αμαρτιας→pecados απογενομενοι→habiendo muerto τη→a la δικαιοσυνη→justicia/rectitud ζησωμεν→vivamos ου→de quien τω→a la μωλωπι→herida αυτου→de él/su/sus ιαθητε→fueron sanados

(2:12) Teniendo vuestra conversacion honesta entre los Gentiles; para que, en lo que ellos murmuran de vosotros como de malhechores, glorifiquen a Dios en el día de la visitación, estimándoos por las buenas obras.

(2:13) Sed pues sujetos a toda ordenación humana por respeto a Dios: ya sea al rey, como a superior,

(2:14) Ya a los gobernadores, como de él enviados para venganza de los malhechores, y para loor de los que hacen bien.

(2:15) Porque esta es la voluntad de Dios; que haciendo bien, hagáis callara la ignorancia de los hombres vanos:

(2:16) Como libres, y no como teniendo la libertad por cobertura de malicia, sino como siervos de Dios.

(2:17) Honrad a todos. Amad la fraternidad. Temed a Dios. Honrad al rey.

(2:18) Siervos, sed sujetos con todo temor a vuestros amos; no solamente a los buenos y humanos, sino también a los rigurosos.

(2:19) Porque esto es agradable, si alguno a causa de la conciencia delante de Dios, sufre molestias padeciendo injustamente.

(2:20) Porque ¿qué gloria es, si pecando vosotros sois abofeteados, y lo sufrís? mas si haciendo bien sois afligidos, y lo sufrís, esto ciertamente es agradable delante de Dios.

(2:21) Porque para esto sois llamados; pues que también Cristo padeció por nosotros, dejándonos ejemplo, para que vosotros sigáis sus pisadas:

(2:22) El cual no hizo pecado; ni fué hallado engaño en su boca:

(2:23) Quien cuando le maldecían no retornaba maldición: cuando padecía, no amenazaba, sino remitía la causa al que juzga justamente:

(2:24) El cual mismo llevó nuestros pecados en su cuerpo sobre el madero, para que nosotros siendo muertos a los pecados, vivamos a la justicia: y por la herida del cual habéis sido sanados.

(2:12) manteniendo buena vuestra manera de vivir entre los gentiles; para que en lo que murmuran de vosotros como de malhechores, glorifiquen a Dios en el día de la visitación, al considerar vuestras buenas obras.

(2:13) Por causa del Señor someteos a toda institución humana, ya sea al rey, como a superior,

(2:14) ya a los gobernadores, como por él enviados para castigo de los malhechores y alabanza de los que hacen bien.

(2:15) Porque esta es la voluntad de Dios: que haciendo bien, hagáis callar la ignorancia de los hombres insensatos;

(2:16) como libres, pero no como los que tienen la libertad como pretexto para hacer lo malo, sino como siervos de Dios.

(2:17) Honrad a todos. Amad a los hermanos. Temed a Dios. Honrad al rey.

(2:18) Criados, estad sujetos con todo respeto a vuestros amos; no solamente a los buenos y afables, sino también a los difíciles de soportar.

(2:19) Porque esto merece aprobación, si alguno a causa de la conciencia delante de Dios, sufre molestias padeciendo injustamente.

(2:20) Pues ¿qué gloria es, si pecando sois abofeteados, y lo soportáis? Mas si haciendo lo bueno sufrís, y lo soportáis, esto ciertamente es aprobado delante de Dios.

(2:21) Pues para esto fuisteis llamados; porque también Cristo padeció por nosotros, dejándonos ejemplo, para que sigáis sus pisadas;

(2:22) el cual no hizo pecado, ni se halló engaño en su boca;

(2:23) quien cuando le maldecían, no respondía con maldición; cuando padecía, no amenazaba, sino encomendaba la causa al que juzga justamente;

(2:24) quien llevó él mismo nuestros pecados en su cuerpo sobre el madero, para que nosotros, estando muertos a los pecados, vivamos a la justicia; y por cuya herida fuisteis sanados.

(2:25) ητε→Estaban siendo γαρ→porque ως→como προβατα→ovejas πλανωμενα→siendo extraviadas αλλ→pero επεστραφητε→fueron vueltos sobre νυν→ahora επι→sobre τον→a/al/a el ποιμενα→pastor και→y επισκοπον→supervisor των→de las ψυχων→almas υμων→de ustedes

(2:25) Porque vosotros erais como ovejas descarriadas; mas ahora habéis vuelto al Padre y Obispo de vuestras almas.

(2:25) Porque vosotros erais como ovejas descarriadas, pero ahora habéis vuelto al Pastor y Obispo de vuestras almas.

1 Pe 3

(3:1) ομοιως→Igualmente αι→las γυναικες→mujeres υποτασσομεναι→siendo sujetas τοις→a los ιδιοις→proprios ανδρασιν→esposos ινα→para que και→también ει→sí τινες→algunos απειθουσιν→desobedeciendo τω→a la λογω→palabra δια→por medio/a través της→la των→de las γυναικων→mujeres αναστροφης→conducta ανευ→sin λογου→palabra κερδηθησονται→serán ganados

(3:1) ASIMISMO vosotras, mujeres, sed sujetas á vuestros maridos; para que también los que no creen á la palabra, sean ganados sin palabra por la conversación de sus mujeres,

(3:1) Asimismo vosotras, mujeres, estad sujetas a vuestros maridos; para que también los que no creen a la palabra, sean ganados sin palabra por la conducta de sus esposas,

(3:2) εποπτευσαντες→Habiendo puestos ojos sobre την→a la εν→en φοβω→temor αγνην→pura αναστροφην→conducta υμων→de ustedes

(3:2) Considerando vuestra casta conversación, que es en temor.

(3:2) considerando vuestra conducta casta y respetuosa.

(3:3) ων→De quienes εστω→esté siendo ουχ→no ο→el εξωθεν→desde afuera εμπλοκης→de entretrejido τριχων→cabello και→y περιθσεως→de puesta alrededor χρυσιων→de (objetos) de oro η→o ενδυσεως→(un) poner sobre ιματιων→de prendas exteriores de vestir κοσμος→adorno

(3:3) El adorno de las cuales no sea exterior con encrespamiento del cabello, y atavío de oro, ni en compostura de ropas;

(3:3) Vuestro atavío no sea el externo de peinados ostentosos, de adornos de oro o de vestidos lujosos,

(3:4) αλλ→sino ο→el κρυπτος→secreto της→de el καρδιας→corazón ανθρωπος→hombre εν→en τω→el αφθαρτω→incorruptible του→de el πραεος→apacible και→y ησυχιου→quieto πνευματος→espíritu ο→cual εστιν→es/está siendo ενωπιον→a vista de του→de el θεου→Dios πολυτελες→muy valioso

(3:4) Sino el hombre del corazón que está encubierto, en incorruptible ornato de espíritu agradable y pacífico, lo cual es de grande estima delante de Dios.

(3:4) sino el interno, el del corazón, en el incorruptible ornato de un espíritu afable y apacible, que es de grande estima delante de Dios.

(3:5) ουτως→Así γαρ→porque ποτε→en algún tiempo και→también αι→las αγιαι→santas γυναικες→mujeres αι→las ελπίζουσαι→esperando επι→sobre θεον→Dios εκοσμου→estaban adornando εαυτας→ellas mismas υποτασσομεναι→siendo sujetas τοις→a los ιδιοις→proprios ανδρασιν→esposos

(3:5) Porque así también se ataviaban en el tiempo antiguo aquellas santas mujeres que esperaban en Dios, siendo sujetas á sus maridos:

(3:5) Porque así también se ataviaban en otro tiempo aquellas santas mujeres que esperaban en Dios, estando sujetas a sus maridos;

(3:6) ως→Como σαρρα→Sara υπηκουσεν→obedeció τω→a/al/a el αβρααμ→Abrahám κυριον→Señor αυτον→a él καλουσα→llamando ης→de cual εγενηθητε→llegaron a ser τεκνα→hijas αγαθοποιουσαι→haciendo lo bueno και→y μη→no φοβουμεναι→temiendo μηδεμιαν→ninguna πτοησιν→causa de terror

(3:6) Como Sara obedecía á Abraham, llamándole señor; de la cual vosotras sois hechas hijas, haciendo bien, y no sois espantadas de ningún pavor.

(3:6) como Sara obedecía a Abraham, llamándole señor; de la cual vosotras habéis venido a ser hijas, si hacéis el bien, sin temer ninguna amenaza.

(3:7) οι→Los ανδρες→esposos ομοιως→igualmente συνοικουντες→habiten con κατα→según γνωσιν→conocimiento ως→como ασθενεστερω→a más débil σκευει→vasija τω→el γυναικειω→perteneciente a mujer απονεμοντες→asignando τιμην→honra ως→como και→también συγκληρονομοι→coherederos χαριτος→de gracia/bondad inmerecida ζωης→de vida εις→en/en un/en una/para/por/hacia dentro το→el μη→no εγκοπτεσθαι→estar siendo impeditas τας→las προσευχας→oraciones υμων→de ustedes

(3:7) Vosotros maridos, semejantemente, habitad con ellas según ciencia, dando honor á la mujer como á vaso más frágil, y como á herederas juntamente de la gracia de la vida; para que vuestras oraciones no sean impeditas.

(3:7) Vosotros, maridos, igualmente, vivid con ellas sabiamente, dando honor a la mujer como a vaso más frágil, y como a coherederas de la gracia de la vida, para que vuestras oraciones no tengan estorbo.

(3:8) το→La δε→pero τελος→fin/final/completación παντες→todos ομοφρονες→mismo entendimiento/mente συμπαθεις→compasivos φιλαδελφοι→encariñados/amadores fraternalmente ευσπλαγχνοι→tiernamente compasivos φιλοφρονες→mente amigable

(3:8) Y finalmente, sed todos de un mismo corazón, compasivos, amándoos fraternalmente, misericordiosos, amigables;

(3:8) Finalmente, sed todos de un mismo sentir, compasivos, amándoos fraternalmente, misericordiosos, amigables;

(3:9) μη→No αποδιδοντες→dando de regreso κακον→mal αντι→en lugar de κακου→mal η→ο λοιδοριαν→injuria denigrante αντι→en lugar de λοιδοριας→injuria denigrante τουναντιον→al contrario δε→pero ευλογουντες→bendiciendo ειδοτες→sabiendo/han sabido οτι→que εις→en/en un/en una/para/por/hacia dentro τουτο→a esto εκληθητε→fueron llamados ινα→para que ευλογιαν→bendición κληρονομησητε→hereden

(3:9) No volviendo mal por mal, ni maldición por maldición, sino antes por el contrario, bendiciendo; sabiendo que vosotros sois llamados para que poseáis bendición en herencia.

(3:9) no devolviendo mal por mal, ni maldición por maldición, sino por el contrario, bendiciendo, sabiendo que fuisteis llamados para que heredaseis bendición.

(3:10) ο→El γαρ→porque θελων→queriendo/estando queriendo ζων→vida αγαπαν→estar amando και→y ιδειν→ver ημερας→días αγαθας→buenos παυσαστω→haga cesar την→a la γλωσσαν→lengua αυτου→de él/su/sus απο→de/del/desde κακου→mal και→y χειλη→labios αυτου→de él/su/sus του→de el μη→no λαλησαι→hablar δολον→ardid astuto

(3:10) Porque El que quiere amar la vida, Y ver días buenos, Refrene su lengua de mal, Y sus labios no hablen engaño;

(3:10) Porque: *El que quiere amar la vida Y ver días buenos, Refrene su lengua de mal, Y sus labios no hablen engaño;*

(3:11) εκκλινατω→incline hacia afuera απο→de/del/desde κακου→mal και→y ποιησαστω→haga αγαθον→bueno ζητησαστω→busque ειρηνην→paz και→y διωξαστω→siga detrás αυτην→a ella

(3:11) Apártase del mal, y haga bien; Busque la paz, y sígala.

(3:11) Apártese del mal, y haga el bien; Busque la paz, y sígala.

(3:12) οτι→Porque οφθαλμοι→ojos κυριου→de Señor επι→sobre δικαιοις→a justos/rectos και→y ωτα→oidos αυτου→de él/su/sus εις→en/en un/en una/para/por/hacia dentro δεησιν→ruego αυτων→de ellos προσωπων→rostro δε→pero κυριου→de Señor επι→sobre ποιουντας→haciendo κακα→malas (cosas)

(3:12) Porque los ojos del Señor están sobre los justos, Y sus oídos atentos á sus oraciones; Pero el rostro del Señor está sobre aquellos que hacen mal.

(3:12) Porque los ojos del Señor están sobre los justos, Y sus oídos atentos a sus oraciones; Pero el rostro del Señor está contra aquellos que hacen el mal.

(3:13) και→*Y* τις→*quién* ο→*el* κακωσων→*maltratará* υμας→*a ustedes* εαν→*si alguna vez* του→*de lo* αγαθου→*bueno* μιμηται→*imitadores* γενησθε→*lleguen a ser?*

(3:13) *¿Y* *quién* es aquel que os podrá dañar, si vosotros seguís el bien?

(3:13) *¿Y* *quién* es aquel que os podrá hacer daño, si vosotros seguís el bien?

(3:14) αλλ→*Pero* ει→*si* και→*y* πασχοιτε→*sufrieran* δια→*por medio/a través* δικαιοσυνην→*justicia/rectitud* μακαριοι→*Bienaventurados/Dichosos/Afortunados* τον→*El* δε→*pero* φοβον→*temor* αυτων→*de ellos* μη→*no* φοβηθητε→*teman* μηδε→*ni* ταραχθητε→*sean agitados*

(3:14) Mas también si alguna cosa padecéis por hacer bien, sois bienaventurados. Por tanto, no temáis por el temor de ellos, ni seáis turbados;

(3:14) Mas también si alguna cosa padecéis por causa de la justicia, bienaventurados sois. Por tanto, no os amedrentéis por temor de ellos, ni os conturbéis,

(3:15) κυριον→*A Señor* δε→*pero* τον→*a/al/a el* θεον→*Dios* αγιασατε→*santifiquen* εν→*en* ταις→*los* καρδιας→*corazones* υμων→*de ustedes* ετοιμοι→*preparados* δε→*pero* αι→*siempre* προς→*hacia* απολογιαν→*defensa* παντι→*a todo* τω→*a/al/a el* αιτουντι→*solicitando* υμας→*a ustedes* λογον→*palabra* περι→*acerca de/(sobre)/(por)* της→*la* εν→*en* υμιν→*ustedes* ελπιδος→*esperanza* μετα→*con* πραυτητος→*apacibilidad* και→*y* φοβου→*temor respetuoso*

(3:15) Sino santificad al Señor Dios en vuestros corazones, y estad siempre aparejados para responder con masedumbre y reverencia á cada uno que os demande razón de la esperanza que hay en vosotros:

(3:15) sino santificad a Dios el Señor en vuestros corazones, y estad siempre preparados para presentar defensa con mansedumbre y reverencia ante todo el que os demande razón de la esperanza que hay en vosotros;

(3:16) συνειδησιν→*Conciencia* εχοντες→*teniendo* αγαθην→*buena* ινα→*para que* εν→*en* ω→*cual (cosa)* καταλαουσιν→*están hablando* contra υμων→*de ustedes* αργς→*como* κακοποιων→*hacedores de mal* κατασχυνθωσιν→*sean avergonzados* οι→*los* επηρεαζοντες→*hablando con desprecio* υμων→*de ustedes* την→*a la* αγαθην→*buena* εν→*en* χριστω→*Cristo/Ungido* αναστροφην→*conducta*

(3:16) Teniendo buena conciencia, para que en lo que murmuran de vosotros como de malhechores, sean confundidos los que blasfeman vuestra buena conversación en Cristo.

(3:16) teniendo buena conciencia, para que en lo que murmuran de vosotros como de malhechores, sean avergonzados los que calumnian vuestra buena conducta en Cristo.

(3:17) κρειττον→*Mejor* γαρ→*porque* αγαθοποιουντας→*haciendo lo bueno* ει→*si* θελοι→*podría* querer το→*la* θελημα→*voluntad/designio/arbitrio/cosa deseada* του→*de el* θεου→*Dios* πασχειν→*estar sufriendo* η→*que* κακοποιουντας→*haciendo el mal*

(3:17) Porque mejor es que padezcáis haciendo bien, si la voluntad de Dios así lo quiere, que haciendo mal.

(3:17) Porque mejor es que padezcáis haciendo el bien, si la voluntad de Dios así lo quiere, que haciendo el mal.

(3:18) οτι→*Porque* και→*también* χριστος→*Cristo/Ungido* απαξ→*una vez* περι→*acerca de/(sobre)/(por)* αμαρτιων→*pecados* επαθεν→*sufrió* δικαιος→*justo/recto* υπερ→*por* αδικων→*injustos/no justos/rectos* ινα→*para que* υμας→*a ustedes* προσαγαγη→*conduzca* hacia τω→*a/al/a el* θεω→*Dios* θανατωθεις→*habiendo sido muerto* μεν→*de hecho* σαρκι→*a carne* ζωοποιηθεις→*habiendo sido hecho vivo* δε→*pero* πνευματι→*a espíritu*

(3:18) Porque también Cristo padeció una vez por los injustos, para llevamos á Dios, siendo á la verdad muerto en la carne, pero vivificado en espíritu;

(3:18) Porque también Cristo padeció una sola vez por los pecados, el justo por los injustos, para llevamos a Dios, siendo a la verdad muerto en la carne, pero vivificado en espíritu;

(3:19) εν→*En* ω→*cual* και→*también* τοις→*a los* εν→*en* φυλακη→*guardia* πνευμασιν→*a espíritus* πορευθεις→*habiendo ido* εν camino εκηρυξεν→*proclamó*

(3:19) En el cual también fué y predicó á los espíritus encarcelados;

(3:19) en el cual también fue y predicó a los espíritus encarcelados,

(3:20) απειθησασιν→*A habiendo desobedecido* ποτε→*en algún tiempo* οτε→*cuando* απεξεδεχето→*estaba esperando* η→*la* του→*de el* θεου→*Dios* μακροθυμια→*longanimidad/largura de buen ánimo* εν→*en* ημεραις→*días* νωε→*de* Noé κατασκευαζομενης→*siendo construida* κιβωτου→*de caja* εις→*en/en un/en una/para/por/hacia dentro* ην→*cual* ολιγαί→*pocas* τουτ→*esto* εστιν→*es/está* siendo οκτω→*ocho* ψυχαι→*almas* διεσωθησαν→*fueron librados completamente* δι→*por* medio/a través υδατος→*de agua*

(3:20) Los cuales en otro tiempo fueron desobedientes, cuando una vez esperaba la paciencia de Dios en los días de Noé, cuando se aparejaba el arca; en la cual pocas, es á saber, ocho personas fueron salvas por agua.

(3:20) los que en otro tiempo desobedecieron, cuando una vez esperaba la paciencia de Dios en los días de Noé, mientras se preparaba el arca, en la cual pocas personas, es decir, ocho, fueron salvadas por agua.

(3:21) ο→*Cual* αντιτυπον→*ejemplo/modelo que corresponde* equivalentemente νυν→*ahora* και→*también* ημας→*a nosotros* σωζει→*está librando* βαπτισμα→*bautismo/inmersión* ου→*no* σαρκος→*de carne* αποθεις→*poniendo desde (hacia fuera)* ρυπου→*de suciedad* αλλα→*sino* συνειδησεως→*conciencia* αγαθης→*buena* επερωτημα→*solicitud* εις→*en/en un/en una/para/por/hacia dentro* θεον→*a Dios* δι→*por* medio/a través αναστασεως→*de levantamiento* ιησου→*de Jesús* χριστου→*Cristo/Ungido*

(3:21) A la figura de la cual el bautismo que ahora corresponde nos salva (no quitando las inmundicias de la carne, sino como demanda de una buena conciencia delante de Dios,) por la resurrección de Jesucristo:

(3:21) El bautismo que corresponde a esto ahora nos salva (no quitando las inmundicias de la carne, sino como la aspiración de una buena conciencia hacia Dios) por la resurrección de Jesucristo,

(3:22) ος→*Quien* εστιν→*es/está* siendo εν→*en* δεξια→*derecha* του→*de el* θεου→*Dios* πορευθεις→*habiendo ido* εν camino εις→*en/en un/en una/para/por/hacia dentro* ουρανον→*cielo* υποταγεντων→*habiendo sido sujetados* αυτω→*a él* αγγελων→*angeles/mensajeros* και→*y* εξουσιων→*autoridades* και→*y* δυναμεων→*poderes*

(3:22) El cual está á la diestra de Dios, habiendo subido al cielo; estando á él sujetos los ángeles, y las potestades, y virtudes.

(3:22) quien habiendo subido al cielo está a la diestra de Dios; y a él están sujetos ángeles, autoridades y potestades.

1 Pe 4

(4:1) χριστου→*Cristo/Ungido* ουν→*por lo tanto* παθοντος→*habiendo sufrido* υπερ→*por* ημων→*nosotros* σαρκι→*a carne* και→*y* υμεις→*ustedes* την→*a la* αυτην→*misma* εννοιαν→*inclinación mental* σπλασασθε→*ármense* οτι→*porque* ο→*el* παθων→*habiendo sufrido* εν→*en* σαρκι→*carne* πεπαυται→*ha sido cesado* αμαρτιας→*de pecado*

(4:1) PUES que Cristo ha padecido por nosotros en la carne, vosotros también estad armados del mismo pensamiento: que el que ha padecido en la carne, cesó de pecado;

(4:1) Puesto que Cristo ha padecido por nosotros en la carne, vosotros también estad armados del mismo pensamiento; pues quien ha padecido en la carne, terminó con el pecado,

(4:2) εις→*en/en un/en una/para/por/hacia dentro* το→*el* μηκει→*ya* no ανθρωπων→*de hombres* επιθυμιας→*deseos* αλλα→*sino* θεληματι→*a voluntad/designio/arbitrio/cosa deseada* θεου→*de Dios* τον→*a/al/a el* επιλοιπον→*restante* εν→*en* σαρκι→*carne* βιωσαι→*vivir* χρονον→*tiempo*

(4:2) Para que ya el tiempo que queda en carne, viva, no á las concupiscencias de los hombres, sino á la voluntad de Dios.

(4:2) para no vivir el tiempo que resta en la carne, conforme a las concupiscencias de los hombres, sino conforme a la voluntad de Dios.

(4:3) αρκετος→Suficiente γαρ→porque ημιν→a nosotros ο→el παρεληλυθως→ha pasado χρονος→tiempo του→de el βιου→viviendo το→la θελημα→voluntad/designio/arbitrio/cosa deseada των→de las εθνων→gentiles/naciones/(no judíos) κατεργασσασθαι→obrar completamente πεπορευμενους→han ido en camino εν→en ασελγειαις→actos de conducta libertina descarada desafiante επιθυμιας→deseos lujuriosos οινοφυλγαις→excesos con vino κωμοις→a juergas de bacanales orgiásticos ποτοις→sesiones de bebidas και→y αθεμιτοις→ilícitos ειδωλολατρειαις→servicios a ídolos

(4:4) εν→En ω→cual ξενιζονται→son/están siendo perplejos μη→no συντρεχοντων→corriendo junto con υμων→ustedes εις→en/en un/en una/para/por/hacia dentro την→a/al/a el αυτην→mismo της→de la ασωτιας→disolución αναχυσιν→desbordamiento βλασφημουντες→están insultando injuriosamente

(4:5) οι→Quienes αποδωσουσιν→entregarán λογον→palabra τω→a/al/a el ετοιμως→preparado εχοντι→teniendo κριναι→juzgar ζωντας→a (quienes están) viviendo και→y νεκρους→muertos

(4:6) εις→En/en un/en una/para/por/hacia dentro τουτο→a esto γαρ→porque και→también νεκροις→a muertos ευηγγελισθη→fue proclamado Evangelio/buen mensaje ινα→para que κριθωσιν→sean juzgados μεν→de hecho κατα→según ανθρωπους→a hombres σαρκι→a carne ζωσιν→estén viviendo δε→pero κατα→según θεου→a Dios πνευματι→a espíritu

(4:7) παντων→De todas (cosas) δε→pero το→la τελος→finalización ηγγικεν→se ha acercado σωφρονησατε→Estén sano juicio ουν→por lo tanto και→y νηψατε→sean sobrios εις→en/en un/en una/para/por/hacia dentro τας→a las προσευχας→oraciones

(4:8) προ→Antes παντων→de todos δε→pero την→a la εις→en/en un/en una/para/por/hacia dentro εαυτους→a ustedes mismos αγαπην→amor εκτενη→que se extiende (en intensidad) εχοντες→teniendo οτι→porque αγαπη→amor καλυπει→cubrirá πληθος→multitud αμαρτιων→de pecados

(4:9) φιλοξενοι→(hospitalarios)/(hospedador)/encariñados de extraños εις→en/en un/en una/para/por/hacia dentro αλληλους→unos a otros ανευ→sin γογγυσμων→murmuraciones

(4:10) εκαστος→Cada uno καθως→según como ελαβεν→tomó χαρισμα→don εις→en/en un/en una/para/por/hacia dentro εαυτους→a sí mismos αυτο→a él διακονουντες→están sirviendo ως→como καλοι→excelentes/buenos οικονομοι→administradores de casa ποικιλης→de variada χαριτος→gracia/bondad inmerecida θεου→de Dios

(4:11) ει→Si τις→alguien λαλει→está hablando ως→como λογια→palabra pronunciada θεου→de Dios ει→si τις→alguien διακονει→está sirviendo ως→como εξ→de/del/procedente de/(de en) ισχυος→fuerza ως→tal como χορηγει→está provyendo ο→el θεος→Dios ινα→para que εν→en πασιν→todas (cosas) δοξαζηται→esté recibiendo gloria/esplendor ο→el θεος→Dios δια→por medio/a través ιησου→de Jesús χριστου→Cristo/Ungido ω→a quien εστιν→es/está siendo η→el δοξα→gloria/esplendor και→y το→el κρατος→poderío εις→en/en un/en una/para/por/hacia dentro τους→a las/por los αιωνας→edades/siglos των→de las/los αιωνων→edades/siglos αμην→amén

(4:12) αγαπητοι→Amados μη→no ξενιζεσθε→estén extrañados τη→el εν→en υμιν→ustedes πυρωσει→incendio προς→hacia πειρασμον→puesta a prueba υμιν→a ustedes γινομενη→llegando a ser ως→como ξενου→de (cosa) extraña υμιν→a ustedes συμβαινοντος→aconteciendo

(4:13) αλλα→Pero καθο→según a lo que κοινωνειτε→están participando en común τοις→a los του→de el χριστου→Cristo/Ungido παθημασιν→sufrimientos χαριετε→estén regocijando ινα→para que και→también εν→en τη→el αποκαλυψει→revelación/quitar cubierta της→de el δοξης→gloria/esplendor αυτου→de él/su/sus χαριτη→se regocijen αγαλλωμενοι→siendo muy alegres

(4:14) ει→Si ονειδιζεσθε→son/están siendo vituperados εν→en ονοματι→nombre χριστου→de Cristo/Ungido μακαριοι→Bienaventurados/Dichosos/Afortunados οτι→porque το→el της→de la/el δοξης→gloria/esplendor και→y το→el του→de el θεου→Dios πνευμα→espíritu εφ→sobre υμας→ustedes αναπαυεται→está descansando κατα→por μεν→de hecho αυτους→ellos βλασφημειται→blasfemado/está siendo insultado injuriosamente κατα→por δε→pero υμας→ustedes δοξάζεται→es/está siendo dado esplendor

(4:3) Porque nos debe bastar que el tiempo pasado de nuestra vida hayamos hecho la voluntad de los Gentiles, cuando conversábamos en lascivias, en concupiscencias, en embriagueces, abominables idolatrias.

(4:4) En lo cual les parece cosa extraña que vosotros no corráis con ellos en el mismo desenfrenamiento de disolución, ultrajándoos:

(4:5) Los cuales darán cuenta al que está aparejado para juzgar los vivos y los muertos.

(4:6) Porque por esto también ha sido predicado el evangelio a los muertos; para que sean juzgados en carne según los hombres, y vivan en espíritu según Dios.

(4:7) Mas el fin de todas las cosas se acerca: sed pues templados, y velad en oración.

(4:8) Y sobre todo, tened entre vosotros ferviente caridad; porque la caridad cubrirá multitud de pecados.

(4:9) Hospedaos los unos a los otros sin murmuraciones.

(4:10) Cada uno según el don que ha recibido, adminístrelo a los otros, como buenos dispensadores de las diferentes gracias de Dios.

(4:11) Si alguno habla, hable conforme a las palabras de Dios; si alguno ministra, ministre conforme a la virtud que Dios suministra: para que en todas cosas sea Dios glorificado por Jesucristo, al cual es gloria é imperio para siempre jamás. Amén.

(4:12) Carísimos, no os maravilléis cuando sois examinados por fuego, lo cual se hace para vuestra prueba, como si alguna cosa peregrina os aconteciese;

(4:13) Antes bien gozaos en que sois participantes de las aflicciones de Cristo; para que también en la revelación de su gloria os gocéis en triunfo.

(4:14) Si sois vituperados en el nombre de Cristo, sois bienaventurados; porque la gloria y el Espíritu de Dios reposan sobre vosotros. Ciertamente, según ellos, él es blasfemado, mas según vosotros es glorificado.

(4:3) Baste ya el tiempo pasado para haber hecho lo que agrada a los gentiles, andando en lascivias, concupiscencias, embriagueces, orgías, dispaciación y abominables idolatrias.

(4:4) A éstos les parece cosa extraña que vosotros no corráis con ellos en el mismo desenfrenamiento de disolución, y os ultrajan;

(4:5) pero ellos darán cuenta al que está preparado para juzgar a los vivos y a los muertos.

(4:6) Porque por esto también ha sido predicado el evangelio a los muertos, para que sean juzgados en carne según los hombres, pero vivan en espíritu según Dios.

(4:7) Mas el fin de todas las cosas se acerca; sed, pues, sobrios, y velad en oración.

(4:8) Y ante todo, tened entre vosotros ferviente amor; porque el amor cubrirá multitud de pecados.

(4:9) Hospedaos los unos a los otros sin murmuraciones.

(4:10) Cada uno según el don que ha recibido, ministrelo a los otros, como buenos administradores de la multiforme gracia de Dios.

(4:11) Si alguno habla, hable conforme a las palabras de Dios; si alguno ministra, ministre conforme a la virtud que Dios da, para que en todo sea Dios glorificado por Jesucristo, a quien pertenecen la gloria y el imperio por los siglos de los siglos. Amén.

(4:12) Amados, no os sorprendáis del fuego de prueba que os ha sobrevenido, como si alguna cosa extraña os aconteciese,

(4:13) sino gozaos por cuanto sois participantes de los padecimientos de Cristo, para que también en la revelación de su gloria os gocéis con gran alegría.

(4:14) Si sois vituperados por el nombre de Cristo, sois bienaventurados, porque el glorioso Espíritu de Dios reposa sobre vosotros. Ciertamente, de parte de ellos, él es blasfemado, pero por vosotros es glorificado.

(4:15) μη→No γαρ→porque τις→alguien υμων→de ustedes πασχετε→esté sufriendo ως→como φονευς→asesino η→o κλεπτης→ladrón η→o κακοποιος→hacedor de mal η→o ως→como αλλοτριεπισκοπος→supervisor de (asuntos de) otro

(4:15) Así que, ninguno de vosotros padezca como homicida, ó ladrón, ó malhechor, ó por meterse en negocios ajenos.

(4:15) Así que, ninguno de vosotros padezca como homicida, o ladrón, o malhechor, o por entremeterse en lo ajeno;

(4:16) ει→Si δε→pero ως→como χριστιανος→cristiano μη→no αισχυνεσθω→esté siendo avergonzado δοξαζετω→esté dando gloria/esplendor δε→pero τον→a/al/a el θεον→Dios εν→en τω→la μερει→porción τουτω→esta

(4:16) Pero si alguno padece como Cristiano, no se avergüence; antes glorifique á Dios en esta parte.

(4:16) pero si alguno padece como cristiano, no se avergüence, sino glorifique a Dios por ello.

(4:17) οτι→Porque ο→el καιρος→tiempo señalado του→de el αρχεσθαι→estar comenzando το→el κριμα→juicio απο→de/del/desde του→la οικου→casa του→de el θεου→Dios ει→si δε→pero πρωτον→primero αφ→de/del/desde ημων→nosotros τι→¿Qué το→la τελος→finalización των→de los απειθουντων→desobedeciendo τω→el του→de el θεου→Dios ευαγγελιω→buen mensaje?

(4:17) Porque es tiempo de que el juicio comience de la casa de Dios; y si primero comienza por nosotros, ¿qué será el fin de aquellos que no obedecen al evangelio de Dios?

(4:17) Porque es tiempo de que el juicio comience por la casa de Dios; y si primero comienza por nosotros, ¿cuál será el fin de aquellos que no obedecen al evangelio de Dios?

(4:18) και→Y ει→si ο→el δικαιος→justo/recto μολις→con esfuerzo σωζεται→es/está siendo librado ο→¿El ασεβης→irreverente και→y αμαρτωλος→pecador που→dónde φανειται→aparecerá?

(4:18) Y si el justo con dificultad se salva; ¿á dónde aparecerá el infiel y el pecador?

(4:18) Y: Si el justo con dificultad se salva, ¿En dónde aparecerá el impio y el pecador?

(4:19) ωστε→De modo que και→también οι→los πασχοντες→sufriendo κατα→según το→la θελημα→voluntad/designio/arbitrio/cosa deseada του→de el θεου→Dios ως→como πιστω→fiel/digno de fe/(la) fe/(confianza) κτιστη→Creador παρατιθεσθωσαν→estén poniendo junto (a/al)/al lado de τας→a las ψυχας→almas αυτων→de ellos εν→en αγαθοποια→hacer el bien

(4:19) Y por eso los que son afligidos según la voluntad de Dios, encomiéndenle sus almas, como á fiel Criador, haciendo bien.

(4:19) De modo que los que padecen según la voluntad de Dios, encomienden sus almas al fiel Creador, y hagan el bien.

1 Pe 5

(5:1) πρεσβυτερος→Ancianos τους→los εν→en υμιν→ustedes παρακαλω→estoy exhortando ο→el συμπρεσβυτερος→coanciano και→y μαρτυς→testigo των→de los του→de el χριστου→Cristo/Ungido παθηματων→sufrimientos ο→el και→también της→de la μελλουσης→estando para (venir) αποκαλυπτεσθαι→estar siendo quitada cubierta δοξης→de gloria/esplendor κοινωνος→partícipe

(5:1) RUEGO á los ancianos que están entre vosotros, yo anciano también con ellos, y testigo de las aficciones de Cristo, que soy también participante de la gloria que ha de ser revelada:

(5:1) Ruego a los ancianos que están entre vosotros, yo anciano también con ellos, y testigo de los padecimientos de Cristo, que soy también participante de la gloria que será revelada:

(5:2) ποιμανατε→Pastoreen το→a/al/a el εν→en υμιν→ustedes ποιμνιον→rebaño του→de el θεου→Dios επισκοπουντες→mirando sobre μη→no αναγκαστως→necesariamente αλλ→sino εκουσιως→voluntariamente μηδε→tampoco αισχροκερδως→para ganancia vergonzosa αλλα→sino προθυμως→dispuestamente

(5:2) Apacentad la grey de Dios que está entre vosotros, teniendo cuidado de ella, no por fuerza, sino voluntariamente; no por ganancia deshonestá, sino de un ánimo pronto;

(5:2) Apacentad la grey de Dios que está entre vosotros, cuidando de ella, no por fuerza, sino voluntariamente; no por ganancia deshonestá, sino con ánimo pronto;

(5:3) μηδε→Tampoco ως→como κατακυριευοντες→enseñoreando των→de las κληρων→herencias αλλα→sino τυποι→ejemplos/modelos-patrones γινομενοι→llegando a ser του→de el ποιμνιου→rebaño

(5:3) Y no como teniendo señorío sobre las heredades del Señor, sino siendo dechados de la grey.

(5:3) no como teniendo señorío sobre los que están a vuestro cuidado, sino siendo ejemplos de la grey.

(5:4) και→Y φανερωθεντος→de habiendo sido manifestado του→de el αρχιποιμενος→gobernante de pastores κομεισθε→llevarán τον→a la αμαραντινον→inmarchitable της→de el δοξης→gloria/esplendor στεφανον→corona

(5:4) Y cuando apareciere el Príncipe de los pastores, vosotros recibiréis la corona incorruptible de gloria.

(5:4) Y cuando aparezca el Príncipe de los pastores, vosotros recibiréis la corona incorruptible de gloria.

(5:5) ομοιως→Igualmente νεωτεροι→más jóvenes υποταγητε→sean sujetos πρεσβυτεροι→a hombres de mayor edad παντες→todos δε→pero αλληλοις→unos a otros υποτασσομενοι→siendo sujetos την→a la ταπεινοφροσυνην→humildad de entendimiento/mente εγκομβωσασθε→cíñanse anudando (con cinto blanco de siervo) οτι→porque ο→el θεος→Dios υπερηφανοις→a altaneros αντιτασεται→está oponiéndose ταπεινοις→a humildes δε→pero διδωσιν→está dando χαριν→bondad inmerecida

(5:5) Igualmente, mancebos, sed sujetos á los ancianos; y todos sumisos unos á otros, revestíos de humildad; porque Dios resiste á los soberbios, y da gracia á los humildes.

(5:5) Igualmente, jóvenes, estad sujetos a los ancianos; y todos, sumisos unos a otros, revestíos de humildad; porque Dios resiste a los soberbios, Y da gracia a los humildes.

(5:6) ταπεινωθητε→Humillense συν→por lo tanto υπο→bajo την→la κραταιαν→poderosa χειρα→mano του→de el θεου→Dios ινα→para que υμας→a ustedes υψωση→ponga en alto εν→en καιρω→tiempo señalado

(5:6) Humillaos pues bajo la poderosa mano de Dios, para que él os ensalce cuando fuere tiempo;

(5:6) Humillaos, pues, bajo la poderosa mano de Dios, para que él os exalte cuando fuere tiempo;

(5:7) πασαν→Toda την→a la μεριμαν→ansiedad υμων→de ustedes επιρωψαντες→habiendo echado encima επ→sobre αυτον→él οτι→porque αυτω→él μελει→es de cuidado περι→acerca de/(sobre)/(por) υμων→ustedes

(5:7) Echando toda vuestra solicitud en él, porque él tiene cuidado de vosotros.

(5:7) echando toda vuestra ansiedad sobre él, porque él tiene cuidado de vosotros.

(5:8) νηψατε→Sean sobrios γρηγορησατε→velen/permanezcan despiertos ο→el αντιδικος→oponente υμων→de ustedes διαβολος→Diablo/calumniador ως→como λεων→león ωρσομενος→rugiendo περιπατει→está caminando alrededor ζητων→buscando τινα→a quién καταπιη→devorar/trague

(5:8) Sed templados, y velad; porque vuestro adversario el diablo, cual león rugiente, anda alrededor buscando á quien devore:

(5:8) Sed sobrios, y velad; porque vuestro adversario el diablo, como león rugiente, anda alrededor buscando a quien devorar;

(5:9) ω→A quien αντιστητε→pónganse de pie en contra στερεοι→sólidos τη→a la πιστει→fe/(la) fe/(confianza) ειδοτες→sabiendo/han sabido τα→a las αυτα→mismas (cosas) των→de los παθηματων→sufrimientos τη→a la εν→en κοσμω→mundo υμων→de ustedes αδελφοτητι→hermandad επιτελεισθαι→estar siendo completado sobre

(5:10) ο→El δε→pero θεος→Dios πασης→de toda χαριτος→gracia/bondad inmerecida ο→el καλεσας→habiendo llamado υμας→a ustedes εις→en/en un/en una/para/por/hacia dentro την→a/al/a el αιωνιον→eterno αυτου→de él/su/sus δοξαν→gloria/esplendor εν→en χριστω→Cristo/Ungido ιησου→Jesús ολιγον→poco (tiempo) παθοντας→habiendo sufrido αυτος→él καταρτισαι→ajuste (alineando) hacia abajo υμας→a ustedes στηριξει→hará firmes σθενωσει→hará fuertes θεμελιωσει→cimentará

(5:11) αυτω→A él η→el δοξα→gloria/esplendor και→y το→el κρατος→poderio εις→en/en un/en una/para/por/hacia dentro τους→a las/por los αιωνας→edades/siglos των→de las/los αιωνων→edades/siglos αμην→amén

(5:12) δια→Por medio/a través σιλουανου→de Silvano υμιν→a ustedes του→de el πιστου→fiel/digno de fe/(la) fe/(confianza) αδελφου→hermano ως→como λογιζομαι→considero/estoy considerando δι→por medio/a través ολιγων→de pocas (palabras) εγραψα→escribí παρακαλων→animando και→y επιμαρτυρων→dando testimonio sobre ταυτην→esta ειναι→ser αληθη→verdadera χαριν→gracia/bondad inmerecida του→de el θεου→Dios εις→en/en un/en una/para/por/hacia dentro ην→cual εστηκατε→firmes/han puesto de pie

(5:13) ασπαζεται→Está saludando υμας→a ustedes η→la εν→en βαβυλωνι→Babilonia συνεκλεκτη→seleccionada juntamente και→y μαρκος→Marcos ο→el υιος→hijo μου→de mí

(5:14) ασπασσθε→Saluden αλληλους→unos a otros εν→en φιληματι→beso αγαπης→de amor ειρηνη→Paz υμιν→a ustedes πασιν→a todos τοις→a los εν→en χριστω→Cristo/Ungido ιησου→Jesús αμην→amén

(5:9) Al cual resistid firmes en la fe, sabiendo que las mismas aficciones han de ser cumplidas en la compañía de vuestros hermanos que están en el mundo.

(5:10) Mas el Dios de toda gracia, que nos ha llamado á su gloria eterna por Jesucristo, después que hubiereis un poco de tiempo padecido, él mismo os perfeccione, coforme, corrobore y establezca.

(5:11) A él sea gloria é imperio para siempre. Amén.

(5:12) Por Silvano, el hermano fiel, según yo pienso, os he escrito brevemente, amonestándo os, y testificando que ésta es la verdadera gracia de Dios, en la cual estáis.

(5:13) La iglesia que está en Babilonia, juntamente elegida con vosotros, os saluda, y Marcos mi hijo.

(5:14) Saludaos unos á otros con ósculo de caridad. Paz sea con todos vosotros los que estáis en Jesucristo. Amén.

(5:9) al cual resistid firmes en la fe, sabiendo que los mismos padecimientos se van cumpliendo en vuestros hermanos en todo el mundo.

(5:10) Mas el Dios de toda gracia, que nos llamó a su gloria eterna en Jesucristo, después que hayáis padecido un poco de tiempo, él mismo os perfeccione, afirme, fortalezca y establezca.

(5:11) A él sea la gloria y el imperio por los siglos de los siglos. Amén.

(5:12) Por conducto de Silvano, a quien tengo por hermano fiel, os he escrito brevemente, amonestándoos, y testificando que ésta es la verdadera gracia de Dios, en la cual estáis.

(5:13) La iglesia que está en Babilonia, elegida juntamente con vosotros, y Marcos mi hijo, os saludan.

(5:14) Saludaos unos a otros con ósculo de amor. Paz sea con todos vosotros los que estáis en Jesucristo. Amén.